

Examen de la langue

E. KIENER

Classiquement, la langue est considérée comme l'«orifice» du cœur, c'est-à-dire comme une fenêtre extérieure, donc visible, ouverte sur les fonctions de l'organe qui est profond, du domaine de l'interne, donc de l'invisible.

Les souffles du cœur pénètrent la langue. Celle-ci est ainsi le reflet des trajets d'énergies qui vectorisent le sang (Xue Mo), puisque c'est le cœur qui commande ces mêmes trajets d'énergie.

D'où l'importance de l'examen de la langue pour connaître l'activité du sang. L'observation de la langue entre dans le contexte de l'examen général, au même titre que l'auscultation, l'interrogatoire et la prise des pouls.

L'OBSERVATION DE LA LANGUE APPORTE DEUX TYPES DE RENSEIGNEMENTS :

Des renseignements d'ordre général,
Des renseignements plus pratiques.

A - Les renseignements d'ordre général

Il nous est permis d'appliquer la dialectique des huit règles diagnostiques à la langue, tout en sachant qu'il existe d'autres voies d'approche.

Huit règles : *Yin-Yang ; Endroit-Doublure ; Vide-Plénitude ; Froid-Chaleur*, en utilisant les caractères propres à la langue : forme générale, couleur, enduit, et consistance.

Communication faite au VIe Congrès mondial d'acupuncture Paris Juin 1979.

- *Le Yang* sera caractérisé par une langue :
 - d’aspect solide,
 - de teinte rouge foncé,
 - recouverte d’un enduit fendillé et jaune ou d’un enduit noir présentant un aspect «en barbes d’épis».
- *Le Yin* sera signé par une langue grosse et pâle, recouverte d’un enduit jaune et humide.
- *Le vide* : la langue est pâle et grosse, l’enduit est mince ou bien la langue est fissurée.
- *La plénitude* : la langue a un aspect vieillot et l’enduit est épais.
- *Le froid* : la langue est grosse et pâle ; l’enduit est inexistant ou s’il est présent, est blanc, glissant et humide.
- *La chaleur* : la langue est dure, rêche, repliée, avec un aspect vieillot, présentant parfois des papilles hérissées ; l’enduit est rugueux, sec, jaune ou noir.
- *L’endroit (Biao)* : l’affection est récente, aiguë, évoluant vers ou dans la superficie ; l’enduit est mince.
- *La doublure (Li)* : l’affection est ancienne, chronique, évoluant vers ou dans la profondeur ; l’enduit est épais.

Nous avons pu constater ensemble sur les photos que la réalité n’est pas aussi nettement dissociée. Froid, chaleur, vide, plénitude, Yin, Yang, peuvent s’associer à divers degrés. Prenons un exemple :

Dans le domaine du Li, de l’interne, que nous pouvons traduire par l’envers de ce qui est apparent (le Biao, l’externe), des signes de froid se traduisent par un enduit épais et crasseux ; des signes de chaud par un enduit jaune ; des signes de vide par une langue grosse, recouverte d’un enduit blanc pâle ; des signes de plein par une langue solide et dure, recouverte d’un enduit jaune et sec.

B - Les renseignements plus spécifiques

1 - RENSEIGNEMENTS D’ORDRE TOPOGRAPHIQUE

La langue peut être divisée :

Selon les *trois parties* du triple réchauffeur, la racine correspondant au TR inférieur et la pointe au TR supérieur.

Examen de la langue

E. KIENER

Classiquement, la langue est considérée comme l'«orifice» du cœur, c'est-à-dire comme une fenêtre extérieure, donc visible, ouverte sur les fonctions de l'organe qui est profond, du domaine de l'interne, donc de l'invisible.

Les souffles du cœur pénètrent la langue. Celle-ci est ainsi le reflet des trajets d'énergies qui vectorisent le sang (Xue Mo), puisque c'est le cœur qui commande ces mêmes trajets d'énergie.

D'où l'importance de l'examen de la langue pour connaître l'activité du sang. L'observation de la langue entre dans le contexte de l'examen général, au même titre que l'auscultation, l'interrogatoire et la prise des pouls.

L'OBSERVATION DE LA LANGUE APPORTE DEUX TYPES DE RENSEIGNEMENTS :

Des renseignements d'ordre général,
Des renseignements plus pratiques.

A - Les renseignements d'ordre général

Il nous est permis d'appliquer la dialectique des huit règles diagnostiques à la langue, tout en sachant qu'il existe d'autres voies d'approche.

Huit règles : *Yin-Yang* ; *Endroit-Doublure* ; *Vide-Plénitude* ; *Froid-Chaleur*, en utilisant les caractères propres à la langue : forme générale, couleur, enduit, et consistance.

Communication faite au VI^e Congrès mondial d'acupuncture Paris Juin 1979.

- *Le Yang* sera caractérisé par une langue :
 - d'aspect solide,
 - de teinte rouge foncé,
 - recouverte d'un enduit fendillé et jaune ou d'un enduit noir présentant un aspect «en barbes d'épis».
- *Le Yin* sera signé par une langue grosse et pâle, recouverte d'un enduit jaune et humide.
- *Le vide* : la langue est pâle et grosse, l'enduit est mince ou bien la langue est fissurée.
- *La plénitude* : la langue a un aspect vieillot et l'enduit est épais.
- *Le froid* : la langue est grosse et pâle ; l'enduit est inexistant ou s'il est présent, est blanc, glissant et humide.
- *La chaleur* : la langue est dure, rêche, repliée, avec un aspect vieillot, présentant parfois des papilles hérissées ; l'enduit est rugueux, sec, jaune ou noir.
- *L'endroit (Biao)* : l'affection est récente, aiguë, évoluant vers ou dans la superficie ; l'enduit est mince.
- *La doublure (Li)* : l'affection est ancienne, chronique, évoluant vers ou dans la profondeur ; l'enduit est épais.

Nous avons pu constater ensemble sur les photos que la réalité n'est pas aussi nettement dissociée. Froid, chaleur, vide, plénitude, Yin, Yang, peuvent s'associer à divers degrés. Prenons un exemple :

Dans le domaine du Li, de l'interne, que nous pouvons traduire par l'envers de ce qui est apparent (le Biao, l'externe), des signes de froid se traduisent par un enduit épais et crasseux ; des signes de chaud par un enduit jaune ; des signes de vide par une langue grosse, recouverte d'un enduit blanc pâle ; des signes de plein par une langue solide et dure, recouverte d'un enduit jaune et sec.

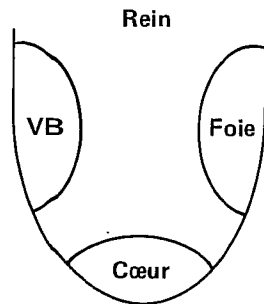
B - Les renseignements plus spécifiques

1 - RENSEIGNEMENTS D'ORDRE TOPOGRAPHIQUE

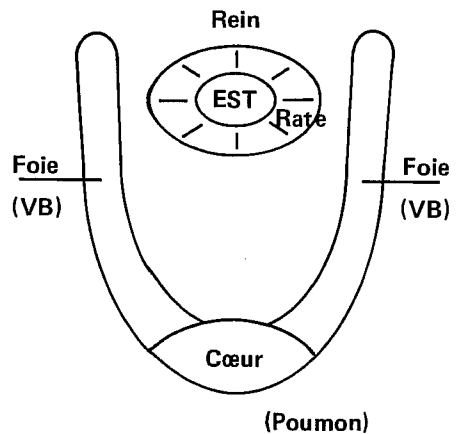
La langue peut être divisée :

Selon les *trois parties* du triple réchauffeur, la racine correspondant au TR inférieur et la pointe au TR supérieur.

- *En quatre parties :*



- *En cinq parties :*
(classification la plus admise)



2 - RENSEIGNEMENTS D'ORDRE MORPHOLOGIQUE : Exemples

- Langue rétractée, de couleur
 - rose : vide sang et énergie,
 - bordeaux : épuisement du sang,
 - sans humidité : épuisement des liquides ou accumulation de la chaleur.
- Langue miroitante, de couleur
 - rose : vide d'énergie,
 - rouge ou bordeaux : épuisement des liquides,
- Langue molle, de couleur
 - rose : insuffisance sang et énergie,
 - bordeaux : accumulation de chaleur dans le sang et dans l'énergie,
 - rouge vif : vide de Yin.

- Langue raide : plénitude de l'énergie,
- Langue sèche : épuisement des liquides,
- Langue trémulante : vide de l'énergie de la rate et du cœur.

EN CONCLUSION

La langue nous fournit donc des renseignements :

- *diagnostiques* :

- qualité de l'énergie et du sang essentiellement mais non exclusivement par sa couleur.
- qualité de l'énergie de l'estomac et du triple réchauffeur essentiellement par son enduit.
- données d'ordre topographique en sachant qu'il existe une topographie d'ordre métamérique.

- *pronostiques* :

- Évolution d'une affection de la superficie vers la profondeur et vice-versa en cas de guérison (il s'agit là d'un excellent signe de guérison).

- *thérapeutiques* :

- On tonifie les insuffisances, on disperse les plénitudes, on évacue les chaleurs, on réchauffe les froids, on chasse les pervers, on régularise l'interne et l'externe. Si le traitement est adéquat, on tend à se rapprocher de la conformité.

Nous terminerons sur une note optimiste, en disant, selon une expression bien chinoise, qu'une langue normale est «*comme cela doit être*», c'est-à-dire rose, recouverte d'un enduit léger et humide, vivante et souple, sortant facilement de la bouche.

BIBLIOGRAPHIE

- Séminaires de l'École Européenne d'Acupuncture : J. Schatz, E. Rochat de la Vallée, C. Larre,
- Traité d'Acupuncture par André Faubert. Ed. Tredaniel.

- Examen de la langue. Revue Française d'Acupuncture 1976 n° 5 J.M. Kespi.
- Bibliographie selon Leung Kwok Po :
 - Nei Jing : 722-221 av J.C. ?
 - Nan Jing: 475-221 av J.C. ?
 - Shan Han Lun } par Zhang Zhong Jing 219 ap. J.C.
 - Jin Gui Yao Lü } par Zhang Zhong Jing 219 ap. J.C.
 - Qian Jin Yao Fang par Sun Si Miao : 652 ap. J.C.
 - Tai Mi Yao par Wang Tao : 752 ap.J.C.
 - Shang Han Jin Jing Lü par Du Qing Bi : 1341 ap. J.C.
 - Xue Shi Yian par Xue Li Zai : 1529 ap. J.C.
 - Shang Han She Jian par Zhang Den : 1668 ap. J.C.
 - She Tai Tong Zhi par Fu Song Yuan :
 - Huo Ren Xin Fa par Liu Yi Ren : 1902 ap. J.C.
 - Bie She Zhi Nan par Cao Bing Zhang : 1917 ap. J.C.